

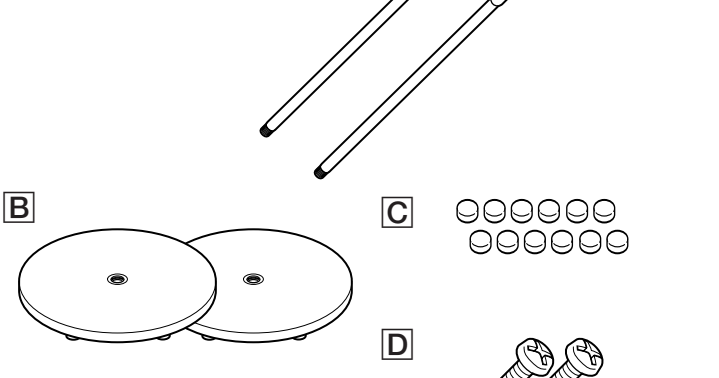
Speaker Stand

取扱説明書	Istruzioni per l'uso
Operating Instructions	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Betjeningsvejledning
Manual de instrucciones	Käyttöohjeet
Manual de instruções	使用説明書
Bedienungsanleitung	使用说明书
Gebruiksaanwijzing	

WS-FV10D/FV10DSC

<div>Sony Corporation © 2003 Printed in China</div>

付属品 Supplied Items Éléments fournis Piezas suministradas Componentes Fornecidos Im Lieferumfang Bijgeleverde onderdelen Articoli forniti Medföljande delar Medfølgende tilbehør Vakiovarusteet 附件項目 附件项目



● [http://www.sony.co.jp/SonyDrive/](#)

商品の修理、お取扱い方法、お買物相談などの問い合わせ
● http://www.sony.co.jp/SonyDrive/
お客様相談センター
● ナビダイヤル …………… ☎0570-00-3311 <small>（全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます）</small>
● 携帯電話・PHSでのご利用は … 03-5448-3311 <small>（ナビダイヤルがご利用できない場合はこちらをご利用ください）</small>
● FAX …………… 0466-31-2595
<small>受付時間　：月～金 9:00～20:00　土・日・祝日 9:00～17:00 お電話は自動音声応答にてお受けしています。</small>

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35

安全のために

⚠ 注意
⊘ ソニー小型スピーカーシステムが推奨する専用スピーカースタンドとして使用する他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。
⊘ ぐらついた台の上や傾いた場所などに置かない
⊘ ぐらついた台の上や傾いたところに置くと、製品が落ちたり倒れたりして、事故の原因になります。
⊘ お手入れのしかた

スタンドパイプ、ベースや台座の汚れは、中性洗剤溶液を少し含ませた柔らかい布などで拭いてください。シンナー、ベンジン、アルコールなどは表面を傷めますので、使わないでください。

Si tiene problemas o preguntas acerca de este sistema, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Precauções Segurança

- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Certifique-se de colocar o suporte de altifalante num local plano e nivelado.

On cleaning
Clean the pipe stand, the base, and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Précautions Sécurité Sicherheit

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à installer le support d'enceinte dans un endroit plat et horizontal.

Nettoyage
Nettoyez le tube socle, la base et l'applique avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme du dissolvant, du benzène ou de l'alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre système, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Sollten an dem System Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este sistema, consulte um agente local da Sony.

Em caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Om du har några frågor eller om du får något problem med systemet kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Om du har spørgsmål eller problemer med systemet, skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard op een vlakke, horizontale ondergrond.

Reiniging

Reinig de stang, de sokkel en de steun met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals thinner, benzine of alcohol.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Precauzioni Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il supporto del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Riguardo la pulizia

Pulire l'asta, la base e la staffa con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugna o polvere abrasiva, né solventi quali diluente, benzina o alcol.

In caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Försiktighetsåtgärder För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Rengöring

Rengör rörstativet, bottenplattan och fästet med en mjuk duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. thinner, bensin eller alkohol.

Om du har några frågor eller om du får något problem med systemet kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Sikkerhedsforskrifter Om sikkerheden

- Anbefalet til brug med det lille Sony-højtalersystem.
- Sørg for at anbringe højtalerstanden på et fladt, vandret sted.

Om rengøring

Rengør standerrøret, basen og beslagene med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel. Undgå at bruge nogen form for slibemiddel, skurepulver eller opløsningsmiddel, sprit eller benzen.

Hvis du har spørgsmål eller problemer med systemet, skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Suosittelaaan käytettäväksi vain Sonyn pienten kaiuttimien kanssa.
- Aseta kaiutinteline tasaiselle ja vaakasuoralle paikalle.

Puhdistaminen

Puhdista jalustaputki, jalusta ja kiinnitin mietoon pesuaineliuokseen kevyesti kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaustyynyjä tai -jauhetta äläkä tinneriä, alkoholia, bensiniä tai muita liuottimia.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

注意事項 安全須知

- 建議用于 Sony 小型揚聲器系統。
- 揚聲器架必須放在平坦，水平的表面上。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔安裝板、底座和支架。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。
您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的Sony經銷商聯繫。

注意事项 安全须知

- 建议用于 Sony 小型扬声器系统。
- 扬声器架必须放在平坦，水平的表面上。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔安裝板、底座和支架。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。
您如果有关于本系统的任何疑问或问题，请与附近的Sony经销商联系。

主な仕様

最大外形寸法(径×高さ)
約 250×810 ～ 1,170 mm
質量 約 3.3 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Specifications Dimensions

Approx. 250×810 to 1,170 mm (9 ⁷⁄₈×32 to 46 ¹⁄₈ in.) (dia./h)

Mass Approx. 3.3 kg (7 lb 5 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications Dimensions

Env. 250×810 à 1 170 mm (9 ⁷⁄₈×32 à 46 ¹⁄₈ po) (diam./h)

Poids Env. 3,3 kg (7 li. 5 on.)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificaciones Dimensiones

Aprox. 250×810 a 1.170 mm (diám./al)

Peso Aprox. 3.3 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Especificações Dimensões

Aprox. 250×de 810 a 1.170 mm (diám./a)

Peso Aprox. 3,3 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Technische Daten Abmessungen

Ca. 250×810 bis 1.170 mm (Durchm./H)

Gewicht
Ca. 3,3 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Design with规格有所变更时，恕不另行奉告。

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Design with规格有所变更时，恕不另行奉告。

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Design with规格有所变更时，恕不另行奉告。

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Design with规格有所变更时，恕不另行奉告。

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Design with规格有所变更时，恕不另行奉告。

組み立て

- フット(**C**)をベース(**B**)の底に貼り、スタンドパイプ(**A**)をベースの穴に回し入れ、確実に止める。
- スタンドパイプの高さを調節する(720 mm ~ 1,080 mm)。
- スタンドパイプを逆さにし、スピーカーコードをまっすぐに伸ばして、ベースの穴から通す。
- ネジ(**D**)でスピーカーをしっかりと固定する。

Assembly

- Attach the foot pads (**C**) to the bottom of the base (**B**), then screw the pipe stand fully (**A**) into the hole in the base.
- Adjust the pipe stand to a height of 720 mm (28 ³/₈ in.) to 1,080 mm (42 ⁵/₈ in.).
- Turn the pipe stand up side down, and then straighten and feed the speaker cord through the hole in the base.
- Tightly secure the speaker to the mount with the screw (**D**).

Montage

- Fixez les tampons (**C**) sous la base (**B**), puis vissez entièrement le tube socle (**A**) dans le trou de la base.
- Ajustez le tube socle à une hauteur de 720 mm (28 ³/₈ po) à 1 080 mm (42 ⁵/₈ po).
- Retournez le tube socle à l'envers, passez le fil d'enceinte à travers l'orifice de la base, puis remettez le tube socle à l'endroit.
- Fixez solidement l'enceinte à la monture avec la vis (**D**).

Montaje

- Coloque las almohadillas (**C**) en la parte inferior de la base (**B**) y, a continuación, ajuste firmemente el tubo de soporte (**A**) en el orificio de la base.
- Ajuste el tubo de soporte a una altura entre 720 mm y 1.080 mm.
- Gire el tubo de soporte hacia abajo y, a continuación, estire el cable del altavoz e introdúzcalo por el orificio de la base.
- Fije firmemente el altavoz a la montura con el tornillo (**D**).

Montagem

- Coloque os apoios (**C**) na parte inferior da base (**B**) e depois aparafuse bem o tubo de suporte (**A**) no orifício da base.
- Ajuste o tubo de suporte a uma altura entre 720 mm e 1.080 mm.
- Vire o tubo de suporte ao contrário, endireite e passe o cabo do altifalante pelo orifício da base.
- Fixe bem o altifalante à base com o parafuso (**D**).

Zusammenbauen

- Die Fußpolster (**C**) an der Unterseite des Fußes (**B**) anbringen, dann den Rohrständer ganz (**A**) in die Bohrung im Fuß hineinschrauben.
- Den Rohrständer auf eine Höhe zwischen 720 und 1.080 mm einstellen.
- Den Rohrständer umdrehen, das Lautsprecherkabel gerade ziehen und dann durch die Bohrung im Fuß führen.
- Den Lautsprecher mit der Schraube (**D**) fest an die Montageplatte anschrauben.

Monteren

- Bevestig de voetkussentjes (**C**) aan de onderkant van de sokkel (**B**) en schroef vervolgens de stang (**A**) volledig in het gat in de sokkel.
- Verstel de staander op de gewenste hoogte, van 720 mm tot 1.080 mm.
- Draai de stang om, trek het luidsprekersnoer recht en leid het door de opening in de sokkel.
- Bevestig de luidspreker goed op de steun met behulp van de schroef (**D**).

Montaggio

- Applicare i piedini antiscivolo (**C**) nella parte inferiore della base (**B**), quindi avvitare completamente l'asta (**A**) nel f°oro della base.
- Regolare l'asta ad un'altezza da 720 mm a 1.080 mm.
- Capovolgere l'asta, quindi estendere il cavo del diffusore e inserirlo nel foro della base.
- Fissare saldamente il diffusore al supporto mediante la vite (**D**).

Montering

- Fäst fotdynorna (**C**) på bottenplattans undersida (**B**) och skruva sedan ned röret (**A**) i hålet i bottenplattan så att det sitter fast ordentligt.
- Ställ in rörstativets höjd på mellan 720 och 1 080 mm.
- Vänd rörstativet upp och ned, sträck sedan ut högtalarkabeln och led den genom hålet i bottenplattan.
- Skruva fast högtalaren ordentligt i monteringsplattan (**D**).

Montering

- Sæt beskyttelsespudderne (**C**) på undersiden af basen (**B**), og skru derefter standerrøret (**A**) helt ind i hullet i basen.
- Indstil standerrøret til en højde af 720 mm til 1.080 mm.
- Vend standerrøret på hovedet og ret ud, og før højttalerkablet gennem hullet i basen.
- Fastgør højttaleren til beslaget ved hjælp af skruen (**D**).

Kokoaminen

- Kiinnitä pehmustetyyny (**C**) jalustan pohjaan (**B**) ja kierrä jalustaputki sitten täydellisesti (**A**) jalustassa olevaan reikään.
- Säädä putkituen korkeudeksi 720 mm - 1 080 mm.
- Käännä jalustaputki ylösalaisin, suorista kaiutinjohto ja pujota kaiutinjohto sitten jalustassa olevan reiän läpi.
- Kiinnitä kaiutin pitävästi jalustaan ruuvilla (**D**).

組合

- 將腳墊 (**C**) 貼在基座 (**B**) 底部，然後將管架 (**A**) 完全擰入基座上的孔內。
- 將管狀調到 720 mm 至 1,080 mm 的高度。
- 將管架上下顛倒，然後將揚聲器導線拉直並穿入底座內的穿孔。
- 用螺絲 (**D**) 將揚聲器牢固地固定於固定件上。

组合

- 将脚垫 (**C**) 贴在基座 (**B**) 底部，然后将管架 (**A**) 完全拧入基座上的孔内。
- 将管架调到 720 mm 至 1,080 mm 的高度。
- 将管架上下颠倒，然后将扬声器导线拉直冰穿入底座内的穿孔。
- 用螺丝 (**D**) 将扬声器牢固地固定于固定件上。

設置上のご注意

特殊な塗装、ワックス、油脂、溶剤などが塗られている床にスタンドを置くときは、床に変色、染みなどが残ることがあります。

Note on placement

Use caution when placing the stand on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

Remarque sur l'installation

Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du support sur un plancher traité (cisé, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nota acerca de la ubicación

Tenga cuidado si coloca el soporte en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Nota sobre a colocação

Tenha cuidado ao colocar o suporte numa superfície com tratamento especial (encerada, oleada, polida, etc.) porque pode manchá-la ou descolorá-la.

Hinweis zur Aufstellung

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Ständer auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Opmerking over plaatsen

Ga voorzichtig te werk wanneer u de staander op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Nota sulla collocazione

Se il supporto viene collocato su un pavimento trattato con prodotti specifici, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare macchie o perdita di colore.

Placering

Var försiktig när du placerar högtalarstativet på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom högtalarstativet kan orsaka fläckar eller missfärgningar.

Bemærkning om placering

Vær forsigtig, når stativet anbringes på et specialbehandlet gulv (vokset, olieret, poleret osv.), da det kan medføre pletter eller misfarvning.

Jalustan sijoittamista koskeva huomautus

Ole varovainen, jos sijoitat jalustan erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

放置注意事項

當將支架放在經過特殊處理（打蠟、塗油、磨光等）的地板上時可能會導致染色或褪色，請引起注意。

放置注意事项

当将支架放在经过特殊处理（打腊、涂油、磨光等）的地板上时可能会导致染色或褪色，请引起注意。

